

GUIDE D'ÉTUDE

DISCIPLINE :
ARTS DRAMATIQUES

ARTIST :
BLAH BLAH BLAH
DUBBING WORKSHOP



Le dossier suivant est fourni à titre de ressource supplémentaire afin d'enrichir et d'accompagner la visite de l'artiste.

Il comprend des liens avec le programme scolaire, des stratégies d'évaluation et des suggestions d'activités complémentaires à réaliser en classe. Tous les supports sont destinés à être utilisés à la discrétion de l'enseignant et peuvent être adaptés si nécessaire afin de répondre aux besoins spécifiques des élèves.

GUIDE D'ÉTUDE

Discipline / Exemple d'artiste:

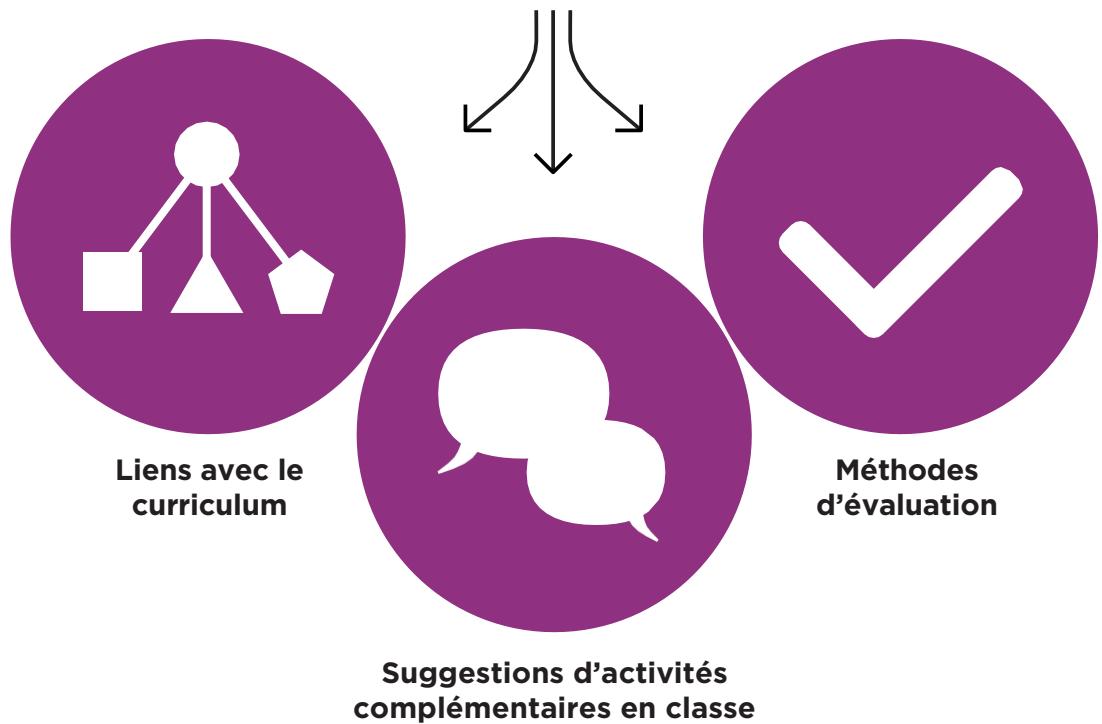


TABLE DE MATIÈRES

GUIDE D'ÉTUDE: ARTS DRAMATIQUES	4
Présentation du programme	4
Liens avec le curriculum.....	6
Prolonger l'apprentissage (pistes de discussion)	7
ARTS DRAMATIQUES Aperçu	9
ANNEXE	10
Banque de vocabulaire/glossaire:.....	10
Santé et bien-être des élèves	11
Ressources supplémentaires	11

GUIDE D'ÉTUDE: ARTS DRAMATIQUES

RÉSIDENCE STUDIO 100% DOUBLAGE

Présentation du programme

Nom de l'artiste: Blah Blah Blah
Dubbing Workshop

Biographie de l'artiste: Fondé en 2023 par Cédric Boyer et Laurence Polly, l'Atelier de doublage Blah Blah Blah promeut la valeur éducative du doublage. Alliant leurs expertises en cinéma, doublage et éducation, le groupe propose des expériences immersives où les participants explorent les aspects techniques et artistiques du doublage à travers des projets concrets et des exercices pratiques.

Description du programme: Les participants plongent dans l'univers professionnel du doublage en explorant toutes les étapes du métier : de la lecture de script à l'enregistrement final. Ils perfectionnent leur technique vocale à travers des exercices de respiration, de diction et de placement de voix, tout en découvrant l'interprétation émotionnelle et le jeu d'acteur au micro. Grâce à des simulations de sessions en studio, ils apprennent à suivre des directives artistiques, à gérer le stress et à livrer une performance synchronisée et expressive. L'atelier culmine par la



création d'une démo audio de groupe, intégrant variations de jeu, réactions et émotions, comme de véritables comédiens de doublage.

Discipline Artistique: Art dramatique, Art littéraire, arts médiatiques

Niveaux scolaires recommandés:
6e-12e

Logistique de la session: En personne seulement

Vocabulaire/Glossaire: [Cliquez ici](#)

RÉSIDENCE STUDIO 100% DOUBLAGE

Liens avec le curriculum

Thèmes d'apprentissage

- Volet A - Création et présentation/exécution
 - Créer des pièces de théâtre en utilisant les éléments et conventions pour exprimer des sentiments et idées. (6e-8e)
 - Utiliser les éléments et conventions dramatiques pour produire des œuvres individuelles ou collectives, incluant des sources variées. (9e-12e)
 - Concevoir et produire des œuvres d'art médiatique en intégrant les principes des arts contributifs (théâtre) et en utilisant technologies et techniques variées pour différents publics. (11e-12e)
- Volet B - Réfléchir, répondre et analyser
 - Appliquer l'analyse critique pour exprimer ses idées, sentiments et compréhension d'œuvres théâtrales. (6e-8e)
 - Utiliser l'analyse critique pour suivre le processus créatif et réfléchir sur des œuvres d'art médiatique. (9e-12e)

RÉSIDENCE STUDIO 100% DOUBLAGE

Prolonger l'apprentissage (pistes de discussion)

Voici quelques suggestions de questions pour prolonger la session avec l'artiste en classe. Elles sont recommandées, mais pas obligatoires. Utilisez celles qui conviennent le mieux à votre classe. Vous trouverez également des suggestions d'activités dans le dossier de ressources supplémentaires.

6^e - 8^e

ANNÉE

Avant

- Qu'est-ce que le doublage et comment cela change-t-il la façon dont on raconte une histoire?
- Pourquoi la voix et les expressions sont-elles importantes pour montrer les émotions d'un personnage?

Pendant

- Quels changements de voix ou d'intonation as-tu remarqués et comment aident-ils à exprimer le personnage?
- Comment le doublage rend-il la scène plus vivante ou expressive?

Après

- Quelle scène ou quel personnage as-tu trouvé le plus intéressant et pourquoi?
- Si tu devais doubler un personnage, comment utiliserais-tu ta voix pour montrer ses émotions et sa personnalité?

Avant

- Comment la performance vocale peut-elle transformer un texte ou un personnage?
- Quelles compétences (intonation, rythme, synchronisation, émotion) sont nécessaires pour un bon doublage?

Pendant

- Quels choix vocaux (timbre, rythme, pauses, volume) renforcent le message ou l'émotion de la scène?
- Comment le doublage change-t-il la perception du personnage ou de l'histoire par rapport au texte original?
- Quelles techniques avancées as-tu remarquées (modulation, accents, synchronisation labiale)?

Après

- Quelle scène ou performance de doublage t'a le plus marqué et pourquoi?
- Si tu devais doubler un personnage complexe, comment adapterais-tu ta voix pour transmettre ses nuances et émotions?

ARTS DRAMATIQUES

APERÇU

Le théâtre est une forme d'art qui reflète et façonne la culture tout en promouvant l'équité, la diversité, l'inclusion et la réconciliation. Par le biais de la narration et de la performance, il favorise l'empathie et approfondit la compréhension d'expériences diverses. L'enseignement de l'art dramatique développe des compétences essentielles telles que la communication, la collaboration, la créativité et la résolution de problèmes, tout en favorisant le bien-être des élèves en leur offrant un espace sûr pour explorer l'identité et l'expression de soi.

Les processus de création et d'analyse critique guident les élèves dans l'imagination, la planification, l'interprétation et la réflexion sur le travail artistique et peuvent compléter les sessions dirigées par l'artiste. Ces cadres permettent aux élèves de devenir des créateurs réfléchis, des apprenants réflexifs et des participants actifs à la construction d'un monde plus juste et plus connecté.

Le théâtre est par nature une forme d'art interdisciplinaire et constitue un outil puissant pour l'apprentissage transdisciplinaire. Les questions à débattre et les activités suggérées dans ce guide sont conçues pour aider à établir des liens entre les matières, à approfondir l'engagement et à étendre l'apprentissage de manière pertinente, authentique et transformatrice.



ANNEXE

Banque de vocabulaire/glossaire:

- **Doublage** : Remplacement ou ajout de voix pour faire correspondre les personnages d'une vidéo, d'une animation ou d'un film.
- **Contrôle de la respiration** : Gestion de la respiration afin de pouvoir parler clairement et avec puissance sans manquer d'air.
- **Placement de la voix** : Modifier l'emplacement de la voix (aiguë, grave, nasale, profonde) pour créer différents effets.
- **Diction** : Parler clairement et prononcer correctement tous les sons et les mots.
- **Interprétation émotionnelle** : Utiliser sa voix pour montrer ce que ressent un personnage (triste, excité, effrayé, etc.).
- **Interprétation vocale** : Utiliser uniquement sa voix pour représenter un personnage ou une émotion dans le cadre d'un film, d'une animation ou d'un jeu.
- **Synchronisation** : Faire correspondre parfaitement votre voix à la synchronisation des éléments visuels ou sonores.
- **Démo de groupe** : Enregistrement réalisé en groupe, mettant souvent en valeur différentes voix ou scènes.
- **Tonalité** : le sentiment ou l'attitude de votre voix (sérieuse, enjouée, nerveuse, etc.).

Santé et bien-être des élèves

Comment t'es-tu senti(e) dans ton corps et dans ta tête pendant l'activité d'aujourd'hui ?

- Choisis une couleur pour décrire ce sentiment. Trouve un mot pour expliquer comment ton énergie a changé après l'activité.

Mini-activité : Tableau des émotions

- Demande aux élèves de créer un tableau vivant qui montre comment ils se sentent tout de suite après l'activité.
- Ensuite, ils peuvent :
 - Le partager avec un partenaire ou un petit groupe
 - Dessiner leur tableau dans un journal
 - Écrire ou parler de ce qui les a amenés à se sentir ainsi

Ressources supplémentaires

- Guide d'évaluation
- Guide sur le protocole culturel et la sensibilité culturelle
- Document d'évaluation
- Base de données de ressources pour approfondir vos connaissances